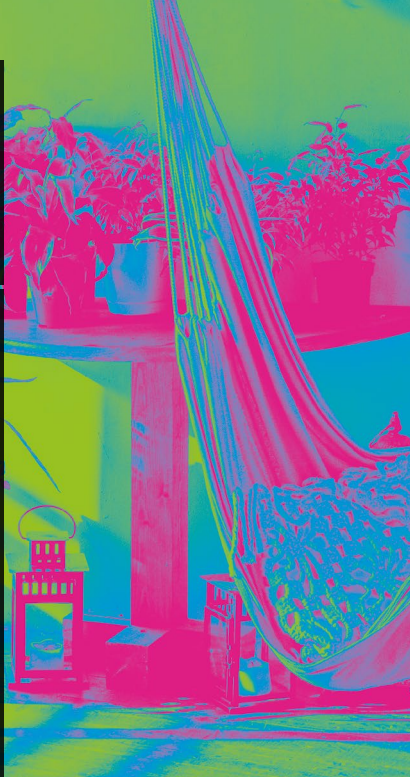


fitt ikon

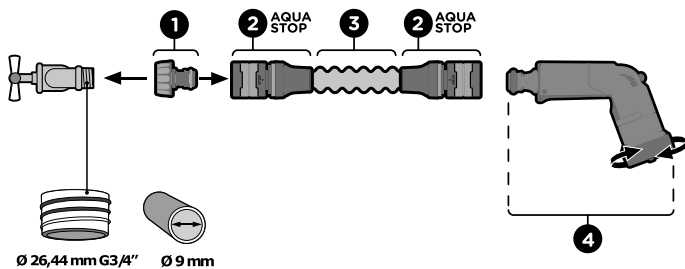
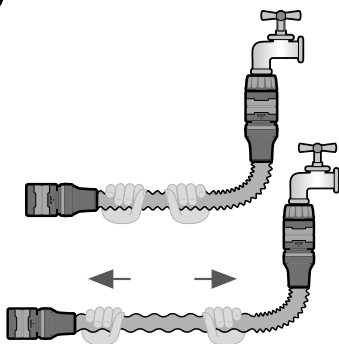
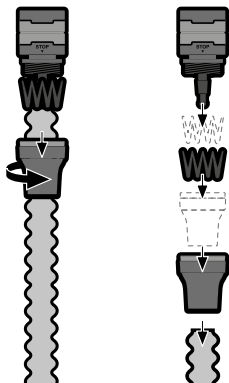
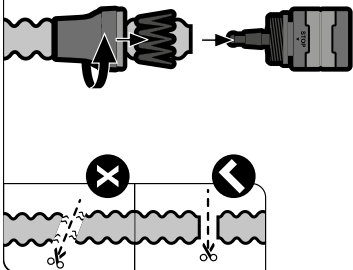
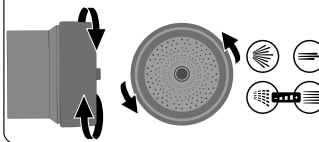
The evolution of the
expandable hose



fitt®
Flowing forward

FITT.COM

IT	MANUALE USO E MANUTENZIONE	
EN	USE AND MAINTENANCE MANUAL	5 •
FR	MANUEL D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN	6 •
DE	GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG	7 •
NL	HANDLEIDING GEBRUIK EN ONDERHOUD	8 •
ES	MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO	9 •
PL	MANUAL DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO	10 •
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	11 •
PT	MANUAL DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO	12 •
SE	HANDBOK FÖR DRIFT OCH UNDERHÅLL	13 •
FI	KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE	14 •
NO	BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSVEILEDNING	15 •
DA	BRUGS- OG VEDLIGEHOELSESVEJLEDNING	16 •
HU	FELHASZNÁLÓI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV	17 •
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ	18 •
UA	ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ	19 •
LT	NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA	20 •
EE	KASUTUSJUHEND JA HOOLDUS	21 •
LV	LIETOŠANAS UN APKOPES ROKASGRĀMATA	22 •
SK	NÁVOD NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU	23 •
RO	MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE	24 •
HR	PRIRUČNIK S UPUTAMA ZA UPORABU I ODRŽAVANJE	25 •
SI	PRIROČNIK ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE	26 •
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	27 •
TR	KULLANIM VE BAKIM KİTAPÇIĞI	28 •

A**B****C****D****4**

Congratulations per aver acquistato FITT IKON, un prodotto rivoluzionario che cambierà le tue abitudini!

Per ulteriori approfondimenti visitate il sito web: fitt.com

Contenuto della confezione (Disegno A)

1 presa rubinetto Ø 26,5 mm (G 3/4") **(1)**.

2 raccordi FITT IKON con attacco rapido acquastop **(2)**, che protegge da spruzzi accidentali.

1 tubo estensibile FITT IKON che si allunga di circa due volte la sua lunghezza originaria con il passaggio dell'acqua in pressione a 3 bar **(3)**.

1 pistola irrigazione multifunzione **(4)**.

Dati Tecnici

- Il prodotto è adatto al contatto con alimenti, conforme al regolamento Europeo Reg 10/2011, Simulante A REACH (Reg. 1907/2006) e RoHS (Dir. 2011/65/CE) conforme
- Ø interno 9 mm ca
- Pressione d'esercizio: min 1 bar - max 4 bar
- Pressione di scoppio (a 20°C): 18 bar
- Temperatura di utilizzo: -10° C +50° C
- Resistente ai raggi UV

Avvertenze

- FITT IKON si allunga con il passaggio dell'acqua in pressione idrica domestica (3 bar) di circa due volte la sua lunghezza originaria dopo alcuni utilizzi. Se il vostro impianto domestico non raggiunge questa pressione è probabile che FITT IKON non si allunghi come previsto;
- In questo caso è possibile favorire l'allungamento di FITT IKON distendendolo con le mani per tutta la lunghezza del tubo, con l'acqua all'interno, come mostrato (Disegno B);
- FITT IKON è prodotto con materiale elastico per cui le dimensioni in allungamento e accorciamento possono variare dopo alcuni utilizzi, in base alla pressione dell'acqua, alla temperatura e alla frequenza d'uso;
- Per ottenere le prestazioni ottimali è preferibile lasciare in pressione il tubo per alcuni minuti prima del primo utilizzo;
- Evitare di trascinare FITT IKON contro superfici particolarmente appuntite quali rovi, rosetti, parti metalliche o di vetro;
- In caso di inutilizzo per lunghi periodi è consigliabile svuotare completamente FITT IKON dall'acqua chiudendo il rubinetto e aprendo il flusso nella pistola;
- Non adatto ad uso con irroratori e avvolgitubo;
- Non permettere ai bambini di giocare con FITT IKON;
- Usare esclusivamente raccordi FITT IKON in caso di sostituzione degli stessi (Disegni C e D).

Congratulations on your purchase of FITT IKON, a revolutionary product designed to change your lifestyle!

For further information, visit the website: fitt.com

Contents of the package (Picture A)

1 tap connector Ø 26.5 mm (G ¾") **(1)**

2 FITT IKON snap-fit fittings with Aquastop device **(2)** to protect against accidental spraying

1 FITT IKON extendable hose that stretches to roughly twice its original length as water flows through it at a pressure of 3 bar **(3)**

1 multi-purpose spray gun **(4)**

Technical data

- The product is suitable for coming into contact with food, in conformity to Regulation (EU) no. 10/2011, Simulant A REACH (Regulation no. 1907/2006) and RoHS (Directive 2011/65/EC).
- Internal Ø roughly 9 mm;
- Operating pressure: min 1 bar – max 4 bar;
- Burst pressure (at 20°C): 18 bar;
- Operating temperature: -10°C to +50°C;
- Resistant to UV rays.

Warnings

- FITT IKON stretches to approximately twice its original size after a few uses, as water from the domestic water supply (3 bar) flows through it; If your domestic water supply system does not reach this pressure, FITT IKON will probably not stretch to its expected length;
- In this case, you can help to stretch FITT IKON by gripping the hose along its entire length, with water inside it, as shown (Picture B);
- FITT IKON is made of flexible material, therefore its dimensions when stretched or shrunk may vary after a few uses, depending on the water pressure, temperature and frequency of use;
- For optimal performance, the hose should be kept pressurised for a few minutes before using it the first time;
- Avoid dragging FITT IKON against particularly sharp surfaces, such as thorn bushes, rose bushes, and metal or glass parts;
- If not used for extended periods, FITT IKON should be fully emptied by closing the tap and letting the water inside it flow through the spray gun;
- Not suitable for use with sprinklers and hose reels;
- Do not allow children to play with FITT IKON;
- Only use FITT IKON fittings when replacing fittings (Pictures C and D).

Nous vous félicitons d'avoir acheté FITT IKON, un produit révolutionnaire qui va changer vos habitudes !

Pour en savoir plus, visitez le site web : fitt.com

Contenu du colis (Dessin A)

1 prise robinet Ø 26,5 mm (G ¾") (1)

2 raccords rapides FITT IKON avec système de protection Aquastop (2) contre les projections accidentelles

1 tuyau extensible FITT IKON qui s'allonge jusqu'à deux fois sa longueur au passage de l'eau sous pression à 3 bars (3)

1 pistolet multifonction (4)

Données techniques

- Ce produit adapté au contact avec les aliments est conforme au règlement européen n°10/2011, Simulant A REACH (n°1907/2006) et RoHS (Dir. 2011/65/CE).
- Ø intérieur d'environ 9 mm
- Pression de service : min. 1 bar - max. 4 bars
- Pression d'éclatement (à 20°C) : 18 bars
- Température d'utilisation : de -10°C à +50°C
- Résistant aux rayons UV

Recommandations

- Le tuyau FITT IKON s'allonge au passage de l'eau du réseau domestique sous pression (3 bars) jusqu'à deux fois sa longueur initiale au bout de quelques utilisations. Si votre installation domestique n'atteint pas cette pression, il se peut que le tuyau FITT IKON ne s'allonge pas comme prévu.
- Dans ce cas, pour favoriser l'allongement de FITT IKON, étendre le tuyau rempli d'eau avec les mains sur toute sa longueur comme illustré (Dessin B)
- Le tuyau FITT IKON étant réalisé dans un matériau élastique, ses dimensions d'allongement et de rétractation peuvent varier après quelques utilisations, en fonction de la pression de l'eau, de la température et de la fréquence d'utilisation ;
- Pour optimiser les performances, laisser le tuyau sous pression quelques minutes avant sa première utilisation ;
- Éviter de traîner le tuyau FITT IKON sur des surfaces coupantes telles que ronces, rosiers, parties métalliques ou en verre ;
- En cas d'inutilisation sur de longues périodes, il convient de vider complètement l'eau du tuyau FITT IKON en fermant le robinet et en ouvrant le débit d'eau dans le pistolet ;
- À ne pas utiliser avec des arroseurs ou des enrouleurs ;
- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec le tuyau FITT IKON ;
- En cas de remplacement des raccords, n'utiliser que des raccords FITT IKON (Dessins C et D).

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf von FITT IKON – einem revolutionären Produkt, das Ihre Gewohnheiten ändern wird!

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website unter: fitt.com

Inhalt der Packung (Zeichnung A)

1 Hahnanschluss Ø 26,5 mm (G ¾") (1)

2 Kupplungen FITT IKON mit Schnellverschluss Aquastop (2), der vor unbeabsichtigten Spritzern schützt

1 dehnbare FITT IKON-Schlauch, der sich unter Wasserdruck bei 3 bar um ca. das Doppelte seiner ursprünglichen Länge verlängert (3)

1 Mehrzweck-Bewässerungspistole (4)

Technische Daten

- Das Produkt ist für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet und entspricht Verordnung (EU) Nr. 10/2011, Simulant A, REACh (Verordn. 1907/2006) und RoHS (Richtl. 2011/65/EG).
- Ø innen ca. 9 mm
- Betriebsdruck: 1 - 4 bar
- Berstdruck (bei 20 °C): 18 bar
- Betriebstemperatur: -10 °C bis +50 °C
- Beständig gegen UV-Strahlung

Wichtige Hinweise

- FITT IKON verlängert sich beim Durchfluss von Wasser mit Hauswasserdruck (3 bar) auf ca. das Doppelte seiner Ausgangslänge, nachdem er einige Male benutzt wurde. Wenn Ihre Hauswasseranlage diesen Druck nicht erreicht, ist es wahrscheinlich, dass FITT IKON sich nicht wie vorgesehen ausdehnt.
- In diesem Fall kann man die Verlängerung von FITT IKON unterstützen, indem man ihn mit den Händen, wenn Wasser darin ist, über die ganze Länge streckt, wie in der Abbildung gezeigt (Zeichnung B).
- FITT IKON wird aus einem elastischen Kunststoff hergestellt, daher können sich die Abmessungen im verlängerten und im zusammengezogenen Zustand je nach Wasserdruck, Temperatur und Gebrauchshäufigkeit nach einer gewissen Gebrauchsdauer ändern.
- Um optimale Leistungen zu erhalten, sollte man den Schlauch vor der ersten Verwendung einige Minuten unter Druck lassen.
- Es ist zu vermeiden, FITT IKON an besonders spitzen Oberflächen entlangzuziehen wie Brombeersträuchern, Rosenbüschen, Metall- oder Glasteilen.
- Bei längerer Nichtverwendung wird empfohlen, FITT IKON vollständig von Wasser zu entleeren; dazu den Hahn schließen und den Durchfluss der Pistole öffnen.
- Nicht für den Gebrauch mit Sprühdüsen und Schlauchwicklern geeignet.
- FITT IKON ist kein Kinderspielzeug.
- Falls die Kupplungen ausgewechselt werden müssen, ausschließlich Kupplungen von FITT IKON verwenden (Zeichnungen C und D).

Gefeliciteerd met uw aankoop van FITT IKON, een revolutionair product dat uw leven zal veranderen!

Voor meer details, ga naar de website: fitt.com

Inhoud van de verpakking (Tekening A)

n° 1 kraanfitting Ø 26,5 mm (G 3/4") **(1)**

n° 2 verbindingen FITT IKON met snelkoppeling acquastop **(2)**, om ongewenste spatten te voorkomen

n° 1 verlengbare slang FITT IKON die ongeveer twee keer zo lang wordt wanneer er water doorheen stroomt aan een druk van 3 bar **(3)**,

n° 1 multifunctioneel sproeipistool **(4)**

Technische gegevens

- Het product is geschikt voor contact met voedingsmiddelen, in overeenstemming met de Europese normgeving 10/2011, te vergelijken met A REACH (Reg. 1907/2006) en RoHS (EG-richtlijn 2011/65/).
- Interne diameter van ongeveer 9 mm
- Bedrijfsdruk: min. 1 bar – max. 4 bar
- Barsttest (a 20°C): 18 bar
- Bedrijfstemperatuur: -10° C +50° C
- Bestand tegen UV-stralen

Waarschuwingen

- FITT IKON wordt na enkele beurten ongeveer twee keer langer wanneer er gewoon leidingwater doorheen stroomt (3 bar). Als uw waternet deze druk niet haalt, zal FITT IKON waarschijnlijk niet zo lang worden als voorzien.
- In dat geval kan het handig zijn FITT IKON te helpen door de slang over de hele lengte open te rollen wanneer er water in zit (Tekening B)
- FITT IKON is vervaardigd van elastisch materiaal en de mate waarin de slang langer of korter wordt kan bijgevolg variëren na enkel beurten, naargelang de druk en temperatuur van het water, maar ook de gebruiksfrequentie;
- Met het oog op optimale prestaties, wordt aangeraden de slang enkele minuten onder druk te laten vooraleer hem voor de eerste keer in gebruik te nemen;
- Schuur met FITT IKON niet langs bijzonder scherpe voorwerpen zoals struiken, rozenplanten, metalen of glazen delen;
- Wanneer FITT IKON voor een langere periode niet gebruikt zal worden, wordt die het beste geleidigd door de waterkraan te sluiten en het pistool open te zetten;
- Niet geschikt voor gebruik met sproeisystemen en haspels;
- Laat kinderen niet spelen met FITT IKON;
- Gebruik uitsluitend verbindingen FITT IKON als die vervangen moeten worden (Tekeningen C en D).

¡Enhorabuena por haber comprado FITT IKON, un producto revolucionario que cambiará sus costumbres!

Para más ahondamientos visitar el sitio web: fitt.com

Contenido del embalaje (Dibujo A)

1 toma grifo Ø 26,5 mm (G 3/4") (1).

2 racores FITT IKON con empalme rápido Aquastop (2), que protege de las salpicaduras accidentales.

1 manguera extensible FITT IKON que se alarga hasta el doble de su longitud original con el paso del agua a una presión de 3 bar (3).

1 pistola de riego multifunción (4).

Datos técnicos

- El producto es adecuado para el contacto con alimentos, conforme al reglamento Europeo Reg 10/2011, Simulante A REACH (Reg. 1907/2006), y RoHS (Dir. 2011/65/CE)
- Ø interno 9 mm aprox
- Presión de servicio: mín. 1 bar - máx. 4 bar
- Presión de explosión (a 20°C): 18 bar
- Temperatura de uso: -10° C +50° C
- Resistente a los rayos UV

Advertencias

- Después de algunos usos, la manguera para jardín FITT IKON se alarga al doble de su longitud original con el paso del agua a la presión doméstica (3 bar). Si su instalación doméstica no alcanza esta presión, es probable que FITT IKON no se extienda a la longitud prevista;
- En este caso, es posible favorecer la extensión de FITT IKON estirándola con las manos con el agua dentro, como se ilustra (dibujo B);
- FITT IKON está hecha con material termoplástico y elástico, por lo que las medidas de extensión y retracción pueden variar después de algunos usos, dependiendo de la presión del agua, de la temperatura y de la frecuencia de uso;
- Para obtener las prestaciones óptimas es preferible dejar la manguera en presión durante unos minutos antes del primer uso;
- Evitar arrastrar FITT IKON sobre superficies puntiagudas tales como zarzas, rosas, piezas de metal o de vidrio;
- En caso de períodos de inactividad prolongados, vaciar FITT IKON por completo, cerrando el grifo y abriendo el flujo en la pistola;
- No apta para ser utilizada con aspersores y enrolladores;
- No permitir que los niños jueguen con FITT IKON;
- Utilizar exclusivamente racores FITT IKON en caso de sustitución (dibujos C y D).

Gratulujemy zakupu FITT IKON, rewolucyjnego produktu, który zmieni Państwa przyzwyczajenia!

Dodatkowe informacje znajdują się na naszej stronie internetowej:

Zawartość opakowania (Rysunek A)

1 szt. przyłącze do kranu Ø 26,5 mm (G ¾") (1)

2 szt. złączki FITT IKON z systemem Aquastop (2), chroniącym przed przypadkowymi odprysnięciami

1 szt. rozciągliwy węz FITT IKON, rozciągający się dwukrotnie w wyniku przepływu wody pod ciśnieniem 3 barów (3),

1 szt. wielofunkcyjny pistolet zraszający (4).

Dane techniczne

- Produkt nadaje się do kontaktu z żywnością, zgodnie z rozporządzeniem europejskim 10/2011 A REACH (Rozporz. 1907/2006) i RoHS (Dyr. 2011/65/WE).
- Ø wewnętrzna ok. 9 mm
- Ciśnienie robocze: min. 1 bar, maks. 4 bary
- Ciśnienie rozrywające (przy 20°C): 18 barów
- Temperatura pracy: -10° C +50° C
- Odporny na działanie promieni UV

Ostrzeżenia

- W wyniku przepływu wody pod ciśnieniem w instalacji domowej (ok. 3 bary), po kilkukrotnym użyciu FITT IKON zwiększa dwukrotnie swą pierwotną długość. Jeśli Państwa instalacja domowa nie osiągnie tego ciśnienia możliwe, że FITT IKON nie zostanie odpowiednio rozciągnięty.
- W tym przypadku można ułatwić wydłużenie FITT IKON rozciągając go ręcznie na całej długości przewodu z wodą we wnętrzu, jak wskazano na rysunku (Rysunek B)
- FITT IKON jest produktem wykonanym z materiału elastycznego, więc jego wymiary po zwiększeniu i zmniejszeniu długości mogą się nieznacznie zmienić po kilkukrotnym użyciu, w zależności od ciśnienia wody, temperatury i częstotliwości użycia;
- W celu uzyskania optymalnych osiągnięć należy pozostawić przewód pod ciśnieniem przez kilka minut przed pierwszym użyciem;
- Nie przeciągać węza FITT IKON po szczególnie szorstkich powierzchniach, takich jak krzewy jeżyn, róż, elementy metalowe lub szklane;
- W razie braku użycia przez długie okresy zaleca się całkowite opróżnienie FITT IKON z wody zamykając i otwierając przepływ w pistolecie;
- Nie nadaje się do użycia ze spryskiwaczami i uchwytyami na węz;
- Nie pozwalać dzieciom na zabawę FITT IKON;
- W razie wymiany złączek, stosować wyłącznie złączki FITT IKON (Rysunki C i D).

техническому обслуживанию

Поздравляем с покупкой шланга FITT IKON — революционного изделия, которое изменит ваши привычки!

Для получения более подробной информации посетите сайт fitt.com

Содержимое упаковки (рис. А):

- 1 фитинг для подсоединения к крану Ø 26,5 мм (резьба G ¾") (1)
- 2 фитинга FITT IKON с быстроразъемным соединением, оборудованным системой Aquastop (2), которая препятствует случайному образованию брызг
- 1 растягивающийся шланг FITT IKON, который удлиняется почти вдвое при прохождении воды под давлением 3 бар (3)
- 1 многофункциональная насадка в виде пистолета-распылителя (4)

Технические параметры

- Изделие разрешено для использования в контакте с пищевыми продуктами в соответствии с Регламентом ЕС 10/2011, требованиями Регламента 1907/2006, касающегося правил регистрации, оценки, санкционирования и ограничения использования химических веществ, (REACH) для имитатора пищевых продуктов А, а также Директивой 2011/65/ЕС по правилам ограничения содержания вредных веществ.
- Внутренний Ø примерно 9 мм
- Рабочее давление: мин. — 1 бар, макс. — 4 бар
- Разрывное давление (при 20° С): 18 бар
- Рабочая температура: от -10 до +50° С
- Устойчивость к воздействию УФ-лучей

Предупреждения

- После нескольких использований с прохождением воды под давлением, обычным для бытовых водопроводов (3 бар), FITT IKON удлиняется примерно в два раза по сравнению с первоначальной длиной. Если в бытовом водопроводе указанное давление не достигается, то FITT IKON, вероятно, не удлинится до ожидаемой длины.
- В этом случае можно удлинить FITT IKON, растянув заполненный водой шланг по всей длине руками, как показано на рис. В.
- FITT IKON выполнен из упругого материала, поэтому размеры удлинения и укорачивания могут изменяться после нескольких использований в зависимости от давления воды, температуры и частоты использования.
- Чтобы добиться оптимальных и предпочтительных рабочих характеристик, перед первым использованием оставьте шланг на несколько минут под давлением.
- Старайтесь не тянуть FITT IKON по колючим кустам, например кустам ежевики и роз, а также по острым металлическим или стеклянным предметам.
- Если изделие не будет использоваться длительное время, рекомендуется полностью слить воду из FITT IKON, закрыть кран и открыть сечение пистолета-разбрызгивателя.
- Устройство непригодно для совместного использования с распылителями и барабанами для смотки шланга.
- Не позволяйте детям играть FITT IKON.
- Для замены используйте только фитинги FITT IKON (рис. С и D).

Parabéns por ter adquirido a FITT IKON, um produto revolucionário que mudará os seus hábitos!

Para mais informações, visite o site: fitt.com

Conteúdo da embalagem (Desenho A)

1 ligação à torneira Ø 26,5 mm (G ¾") (1)

2 conectores FITT IKON com ligação rápida Aquastop (2), que protege contra salpicos accidentais

1 mangueira extensível FITT IKON que se expande aproximadamente duas vezes o seu comprimento inicial sob a pressão da água a uma pressão de 3 bar (3),

1 pistola de rega multifunções (4),

Dados técnicos

- O produto é adequado para o contacto com alimentos, em conformidade com o Regulamento Europeu Reg 10/2011, Simulante A REACH (Reg. 1907/2006) e RoHS (Dir. 2011/65/CE).
- Ø interno 9 mm aprox.
- Pressão de serviço: mín. 1 bar - máx. 4 bars
- Pressão de rebentamento (a 20 °C): 18 bars
- Temperatura de utilização: -10 °C +50 °C
- Resistente aos raios UV

Advertências

- FITT IKON expande-se sob a pressão da água da rede doméstica (3 bars) aproximadamente duas vezes o seu comprimento inicial após algumas utilizações. Se o seu sistema doméstico não atingir esta pressão, é provável que FITT IKON não se expanda como previsto.
- Neste caso, é possível favorecer o alongamento de FITT IKON esticando-o com as mãos ao longo de todo o comprimento da mangueira, com água no interior, tal como mostrado (Desenho B).
- FITT IKON é fabricada com material elástico, pelo que as dimensões, quando expandida ou retraída, podem variar após algumas utilizações, consoante a pressão da água, temperatura e frequência de uso;
- Para obter o desempenho ideal, é preferível deixar a mangueira sob pressão durante alguns minutos antes da primeira utilização;
- Evitar arrastar FITT IKON sobre superfícies particularmente pontiagudas, como silveiras, roseiras, partes metálicas ou de vidro;
- Em caso de utilização durante longos períodos, é recomendável esvaziar completamente a água de FITT IKON fechando a torneira e abrindo o fluxo na pistola;
- Não adequado para o uso com aspersores e enroladores de mangueira;
- Não deixar que as crianças brinquem com FITT IKON;
- Utilizar exclusivamente conectores FITT IKON em caso de substituição dos mesmos (Desenhos C e D).

Gratis till ditt köp av FITT IKON, en revolutionerande produkt som kommer att förändra dina vanor!

För mer information besök webbplatsen: fitt.com

Förpackningens innehåll (figur A)

1 st. krankoppling Ø 26,5 mm (G ¾") **(1)**

2 st. FITT IKON-koppling med snabbkoppling Aquastop **(2)**, som skyddar från sprut av misstag

1 st. FITT IKON förlängningsbar slang som expanderar till ungefär två gånger dess ursprungliga längd när vatten passerar med ett tryck på 3 bar **(3)**

1 st. sprutpistol av flerfunktionstyp **(4)**

Tekniska data

- Produkten är lämplig för kontakt med livsmedel, uppfyller EU-förordning reg. 10/2011, simulator A REACH (reg. 1907/2006) och överensstämmer med RoHS (dir. 2011/65/EG).
- Invändig diameter ca 9 mm
- Drifttryck: min. 1 bar - max. 4 bar
- Bristningstryck (vid 20 °C): 18 bar
- Drifttemperatur: -10 °C +50 °C
- UV-beständig

Föreskrifter

- FITT IKON förlängs när trycket (3 bar) från vanligt vattenledningsvatten flödar genom slangen. Efter några användningar förlängs slangen cirka två gånger dess ursprungliga längd. Om ditt vattennät inte uppnår detta tryck kan det hända att FITT IKON inte förlängs som förväntat.
- I sådant fall rekommenderas att sträcka ut FITT IKON-slangen för hand hela dess längd, med vatten inuti (se figur B)
- FITT IKON är tillverkad av ett elastiskt material vilket, innebär att dess dimensioner vid förlängt och förkortat läge kan variera efter några användningar beroende på vattentryck, temperatur och användningsfrekvens;
- För optimal prestanda rekommenderas att låta slangen vara under tryck några minuter innan den ska användas;
- Undvika att dra FITT IKON mot vassa ytor såsom tistlar, rosenhäckar, metalldelar eller glas;
- Om FITT IKON inte ska användas under en längre tid rekommenderas att tömma den helt på vatten genom att stänga kranen och öppna pistolmunstycket;
- Inte lämplig för användning med högtryckssprutor eller slangvindor;
- Låt inte barn leka med FITT IKON;
- Använd endast kopplingar av typen FITT IKON om dessa måste bytas ut (figur C och D).

FI KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE

Onneksi olkoon, että olet ostanut vallankumouksellisen FITT IKON-tuotteen, joka tulee muuttamaan sinun tapojasi!

Katso lisätietoja verkkosivulta osoitteesta: fitt.com

Pakkauksen sisältö (Kuva A)

1 kpl hanan pistukka Ø 26,5 mm (G ¾") (1)

2 kpl FITT IKON-liittimiä Aquastop-pikaliitännällä (2), joka suojaaa vahingonomaisilta roiskeilta

1 kpl FITT IKON-jatkoletku, joka pidentyy noin kaksinkertaiseksi sen alkuperäiseen pituuteen nähdén veden paineen noustessa noin 3 baariin (3)

1 kpl kastelun monitoimipistooli (4)

Tekniset tiedot

- Tuote sopii kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa, se on yhdenmukainen seuraavien määräysten kanssa: eurooppalainen asetus 10/2011, simulanti A REACH (Asetus 1907/2006) ja RoHS (Direktiivi 2011/65/EU).
- sisä-Ø noin 9 mm
- Käyttöpaine: min 1 bar - max 4 bar
- Puhkaisupaine (20 °C:ssa): 18 bar
- Käyttölämpötila: -10°C ... +50 °C
- Kestää UV-säteitä

Huomautukset

- FITT IKON pitenee kotitalousveden läpikulun paineesta (3 bar) noin kaksinkertaiseksi sen alkuperäiseen pituuteen verrattuna muutamien käyttöjen jälkeen. Jos kodin järjestelmä ei saavuta kyseistä painetta, on mahdollista, ettei FITT IKON pitene kyseisellä tavalla.
- Tällöin voidaan auttaa FITT IKONn pitenemistä levittämällä se käsin koko letkun pituudelta siten, että sen sisällä on vettä kuten osoitetaan (Kuva B)
- FITT IKON on joustavasta materiaalista valmistettu tuote, joten pitenemistä ja lyhenemistä koskevat mitat voivat muuttua muutamien käyttöjen jälkeen vedenpaineen, lämpötilan sekä käyttöiheyden mukaan.
- Jotta saavutetaan parhaat mahdolliset tulokset, on suositeltavaa jättää letku paineenalaiseksi muutamaksi minuutiksi ennen ensimmäistä käyttöä.
- Vältä vetämästä FITT IKONa teräviä reunoja vasten kuten vadmien tai ruusujen piikit, metalliset tai lasiset osat.
- Pitkien käyttämättömien ajaksi suositellaan tyhjentämään FITT IKON kokonaan vedestä sulkemalla hana ja avaamalla pistoolin virtaus.
- Ei sovi käytettäväksi kastelulaitteisiin tai letkunkiertimiin.
- Älä anna lasten leikkiä FITT IKONilla.
- Käytä ainoastaan FITT IKON-liittimiä vaihdettaessa kyseisiä osia (Kuvat C ja D).

Gratulerer med din FITT IKON, et revolusjonerende produkt som vil forandre dine vaner!

For ytterligere informasjon, besøk vår hjemmeside: fitt.com

Innhold i pakken (tegning A)

- 1 stk. krankobling Ø 26,5 mm (G ¾") **(1)**
- 2 stk. FITT IKON hurtigkoblinger med Aquastop **(2)**. Beskytter mot utilsiktet sprut
- 1 stk. FITT IKON ekspanderende slange. Ekspanderer til omtrent dobbel lengde når vannet strømmer gjennom den med et trykk på 3 bar **(3)**
- 1 stk. multifunksjonell vanningspistol **(4)**

Tekniske data

- Produktet er egnet for kontakt med næringsmidler i overensstemmelse med EU-forordning 10/2011, Simulant A REACH (forordning 1907/2006) og RoHS (direktiv 2011/65/EU).
- Innvendig Ø ca. 9 mm
- Driftstrykk: min. 1 bar - maks. 4 bar
- Sprengningstrykk (ved 20 °C): 18 bar
- Brukstemperatur: -10 °C +50 °C
- UV-resistent

Advarsler

- FITT IKON ekspanderer etter noen få gangers bruk til omtrent dobbel lengde når vannet strømmer gjennom den med normalt trykk for boliger (3 bar). Hvis boligen din ikke har et såpass høyt trykk, vil FITT IKON sannsynligvis ikke ekspandere som forventet.
- I dette tilfellet kan du selv hjelpe til med å utvide FITT IKON, ved å strekke hele lengden ut med hendene når slangen er fylt med vann. Se tegning B.
- FITT IKON er laget av et elastisk materiale. Dimensjonene mellom utstrakt og innrullet lengde kan variere etter noen gangers bruk, avhengig av vanntrykk, temperatur og hvor ofte du bruker den.
- For å oppnå optimal ytelse, anbefaler vi at du lar slangen stå under trykk i noen minutter før du bruker den første gang.
- Dra ikke FITT IKON over skarpe overflater som bjørnebærbusker, rosebed, metall- og glassbiter.
- Hvis du ikke skal bruke FITT IKON på en lang stund, anbefaler vi at du tømmer den helt for vann, ved å lukke kranen og åpne vanningspistolen.
- Ikke egnet for bruk med vanningsanlegg og slangetrommel.
- Ikke la barn leke med FITT IKON.
- Bruk bare FITT IKON-koblinger når disse må byttes ut (tegning C og D).

Tillykke med dit køb af FITT IKON, et revolutionerende produkt, som vil ændre dine vaner!

Besøg vores website, for at få mere at vide: fitt.com

Pakkens indhold (Tegning A)

1 stk. haneudtag Ø 26,5 mm (G 3/4") (1)

2 stk. FITT IKON-samlestykker med lynkobling og acquastop (2), som beskytter mod utilsigtet vandsprøjtning

1 stk. FITT IKON slange, som forlænger sig cirka to gange sin oprindelige længde ved vandpassage under tryk på 3 bar (3)

1 stk. multifunktionssprøjtpestol (4)

Tekniske specifikationer

- Produktet er egnet til kontakt med fødevarer og i overensstemmelse med den europæiske forordning Reg. 10/2011, Simulant A REACh (Reg. 1907/2006). og RoHS (Dir. 2011/65/CE).
- Ø internt 9 mm ca.
- Driftstryk: min 1 bar - max 4 bar
- Sprængtryk (ved 20°C): 18 bar
- Brugstemperatur: -10° C +50° C
- UV-beständig

Advarsler

- FITT IKON forlænger sig cirka to gange sin oprindelige længde ved passage af boligens vand med et vandtryk på (3 bar), når den er blevet brugt nogle gange. Hvis anlægget i boligen ikke har et tilpas højt tryk, vil FITT IKON muligvis ikke forlænge sig som forventet.
- I dette tilfælde er det muligt at fremme forlængelsen af FITT IKON ved at strække den ud med hænderne i hele slangens længde, med vand heri, som vist (Tegning B)
- FITT IKON er fremstillet af et elastisk materiale. Forskellen mellem den udstrakte og tilbagetrukne længde kan variere efter nogle ganges brug, afhængigt af vandtryk, temperatur og hvor ofte den bruges;
- For at opnå de optimale ydelser, anbefaler vi, at du lader slangen stå under tryk i et par minutter, før den bruges for første gang;
- Undgå at trække FITT IKON hen over ru flader såsom rosenbede, eller områder med metaldele eller glas;
- Hvis FITT IKON ikke skal benyttes i en længere periode bør den tømmes fuldstændigt for vand, ved at lukke hanen og åbne pistolens flow.
- Ikke egnet til brug med sprøjtemaskiner og slangevogne;
- Lad aldrig børn lege med FITT IKON;
- Brug udelukkende FITT IKON-samlestykker ved behov for udskiftning af samme (Tegning C og D).

Gratulálunk a FITT IKON, egy forradalmian új termék megvásárlásához, mely meg fogja változtatni szokásait!

További információ a weboldalon található: fitt.com

A csomag tartalma (A rajz)

1 db csapcsatlakozó Ø 26,5 mm (G ¾") (1)

2 db FITT IKON csatlakozó vízzáró gyorscsatlakozóval (2), mely véd a véletlen vízsugár ellen

1 db nyújtható FITT IKON cső, mely eredeti méretének kétszeresére nyúlik a víz 3 báros (3) nyomásával.

1 db multifunkciós locsoló (4)

Műszaki adatok

- A termék élelmiszerekkel való érintkezésre alkalmas, a 10/2011/EU rendelet, a Simulante A REACH (1907/2006 rendelet) és az RoHS (2011/65/EK irányelv) előírásainak megfelelően.
- kb. 9 mm-es belső Ø
- Üzemi nyomás: min. 1 bar - max. 4 bar
- Repesztő nyomás (20°C-on): 18 bar
- Üzemi hőmérséklet: -10° C +50° C
- Ellenáll az UV sugaraknak

Figyelmeztetés

- Néhány használat után a FITT IKON kb. eredeti méretének a kétszeresére nyúlik, amikor az áramló víz nyomásának hatására (3 bar). Ha a háztartási berendezés nem éri el ezt a nyomást, akkor valószínűleg a FITT IKON nem nyúlik meg a vártnak megfelelően.
- Ebben az esetben segítse elő a FITT IKON megnyúlását úgy, hogy a vízzel teli tömlőt teljes hosszában kézzel kinyújtja a rajzon látható módon (B rajz)
- A FITT IKON rugalmas anyagból készült néhány használat után nyúlás vagy rövidülés következtében a mérete változó lehet, a víz nyomásától, a hőmérséklettől és a használat gyakoriságától függően;
- Optimális teljesítmény elérése érdekében, használat előtt, hagyja a tömlőt néhány percig nyomás alatt;
- Ne húzza a FITT IKON-t különösen szűrő felületeken, pl. túskebokor, rózsabokrok, fém részek vagy üvegszilánkok mentén;
- Amennyiben huzamosabb ideig nem használja, ürítse ki teljesen a vizet a FITT IKON-ból a csapot elzárva és a locsolófejet kinyitva;
- Nem alkalmas permetezőgépekkel és tömlőtekercekkel való használatra;
- Ne hagyja a gyermekeket játszani a FITT IKON-val;
- Cseréhez kizárólag csak FITT IKON csatlakozókat használjon (C és D rajzok).

CZ NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

Blahopřejeme vám k zakoupení výrobku FITT IKON, revolučního výrobku, který změní vaše zvyky!

Pro podrobnější informace navštivte internetovou stránku: fitt.com

Obsah balení (obrázek A)

1 ks přípojka na kohoutek Ø 26,5 mm (G ¾") **(1)**

2 ks stopspojky FITT IKON **(2)**, které chrání před náhodným vystříknutím

1 ks hadice FITT IKON s možností rozšíření, která se prodlužuje přibližně na dvojnásobek své původní délky průchodem vody pod tlakem 3 bary **(3)**,

1 ks multifunkční sprchy **(4)**.

Technické parametry

- Výrobek je vhodný pro styk s potravinami ve shodě s Evropským nařízením 10/2011, simulant A ve shodě s REACH (nařízení 1907/2006) a RoHS (směrnice 2011/65/ES).
- Ø vnitřní cca 9 mm
- Provozní tlak: min. 1 bar - max. 4 bar
- Tlak výbuchu (při 20 °C): 18 bar
- Provozní teplota: -10 ÷ +50 °C
- Odolnost vůči UV záření

Varování

- FITT IKON se prodlužuje při průchodu vody z rozvodu vody v domácnosti pod tlakem (3 bar) přibližně na dvojnásobek své původní délky po několika použitích. Když voda v rozvodu vaší domácnosti nedosahuje uvedeného tlaku, je pravděpodobné, že se FITT IKON neprodlouží určeným způsobem.
- V tomto případě je možné podpořit prodloužení výrobku FITT IKON tak, že jej natáhnete rukama po celé délce hadice s vodou uvnitř, jak je znázorněno (obrázek B)
- FITT IKON je výrobek s pružným materiálem, a proto se jeho rozměry při prodloužení mohou změnit po několika použitích na základě tlaku vody, při provozní teplotě a frekvenci používání;
- Pro dosažení optimálního výkonu je vhodné nechat před prvním použitím působit tlak v hadici po dobu několika minut;
- Netahejte výrobek FITT IKON po mimořádně ostrých površích, jako jsou keře ostružiníku a růží, kovové nebo skleněné součásti;
- V případě dlouhodobého nepoužívání se doporučuje úplně vyprázdnit z výrobku FITT IKON vodu zavřením kohoutku a otevřením průtoku ve sprše;
- Výrobek není vhodný pro použití se zavlažovači a navijecí hadice;
- Nedovolte dětem hrát si s výrobkem FITT IKON;
- Při výměně spojky použijte výhradně spojky FITT IKON (obrázek C a D).

Вітаємо з придбанням FITT IKON — революційного виробу, який змінить ваші звички!

Для отримання додаткової інформації відвідайте наш веб-сайт: fitt.com

Вміст упаковки (малюнок А)

- 1 фітинг для з'єднання з краном діам. 26,5 мм (різьба G 3/4") (1);
- 2 фітинги FITT IKON зі швидкороз'ємним з'єднанням, обладнаним системою Acquasator (2), яка перешкоджає появі випадкових бризок;
- 1 розтягуючий шланг FITT IKON, який подовжується приблизно вдвічі від своєї початкової довжини при проходженні води під тиском 3 бари (3);
- 1 багатофункціональний пістолет-розпилювач (4);

Технічні характеристики

- Виріб придатний для використання у контакті з продуктами харчування відповідно до Регламенту ЄС 10/2011, Регламенту ЄС, що стосується правил реєстрації, оцінки, санкціонування й обмеження використання хімічних речовин (REACH), для імітатора харчових продуктів А (Регламент 1907/2006), а також Директиви ЄС щодо обмеження використання небезпечних речовин (RoHS) (Директива 2011/65/ЄС).
- Внутрішній діаметр приблизно 9 мм.
- Робочий тиск: мін. 1 бар — макс. 4 бари.
- Тиск розриву (при 20° С): 18 барів.
- Температура використання: -10...+50° С.
- Стійкість до дії УФ випромінювання.

Правила використання

- FITT IKON розтягується при проходженні води під тиском, що є звичайним для побутових водопроводів (3 бари), приблизно вдвічі більше своєї початкової довжини після декількох застосувань. Якщо у вашій побутовій водопровідній системі не досягається такий тиск, ймовірно, що FITT IKON не розтягнеться, як передбачалося.
- У цьому випадку можна посприяти подовженню FITT IKON, розтягуючи заповнений водою шланг руками по всій довжині, як показано на малюнку В.
- FITT IKON виробляється з еластичного матеріалу, тому розміри подовження та укорочення можуть змінюватися після декількох застосувань в залежності від тиску води, температури та частоти використання.
- Для досягнення оптимальних робочих характеристик бажано залишити шланг під тиском на кілька хвилин перед першим використанням.
- Намагайтеся не тягнути FITT IKON по гострим поверхням, наприклад через колючі кущі ожини і троянд, металеві або скляні речі.
- Якщо виріб FITT IKON не використовується тривалий час, бажано повністю спорожнити його від води, закривши кран та відкривши потік на пістолеті.
- Не підходить для одночасного використання з розпилювачами та барабанами для намотування шлангів.
- Не дозволяйте дітям грати з FITT IKON.
- Використовуйте лише фітинги FITT IKON у разі їх заміни (малюнки С і D).



NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA

Sveikiname įsigijus FITT IKON – revoliucinį produktą, kuris pakeis jūsų įpročius! Norėdami papildomų įžvalgų, apsilankykite interneto svetainėje: fitt.com

Pakuotės turinys (A nuotrauka)

1 Ø 26,5 mm (G ¾") čiaupo jungtis (1),

2 FITT IKON sujungimo detalės su greitąja jungtimi „Acquastop“ (2), kuri apsaugo nuo atsitiktinių purslų

1 FITT IKON prailginama žarna, kuri pailgėja maždaug dukart daugiau už pradinį ilgį tekant 3 bar slėgio vandeniui (3),

1 daugiafunkcis laistymo pistoletas (4).

Techniniai duomenys

- Gaminys yra tinkamas liestis su maisto produktais pagal Europos reglamentą Nr. 10/2011, simulatorių A REACH (reg. Nr. 1907/2006) ir RoHS (dir. 2011/65/EB)
- Vidinis Ø maždaug 9 mm
- Darbinis slėgis: min. 1 bar - maks. 4 bar
- Sprogimo slėgis (esant 20 °C): 18 bar
- Naudojimo temperatūra: -10 °C +50 °C
- Atsparumas UV spinduliams

Perspėjimai

- FITT IKON po kelių naudojamų tekant slėginiam buitiniam vandentiekio vandeniui (3 bar) pailgėja maždaug dukart daugiau už savo pradinį ilgį. Jei jūsų buitinė įranga nepasiekia šio slėgio, gali būti, kad FITT IKON nepailgės tiek, kiek numatyta.
- Tokiu atveju, galima lengviau FITT IKON pailginti ištempiant jį rankomis per visą žarnos ilgį viduje tekant vandeniui, kaip parodyta (B nuotrauka).
- FITT IKON – tai elastingas medžiagos produktas, kurio pailgėjimo ir sutrumpėjimo matmenys gali pakisti po kelių naudojamų, priklausomai nuo vandens slėgio, temperatūros ir naudojimo dažnumo.
- Kad naudojimo savybės būtų optimalios, prieš naudojant pirmą kartą, geriausia kelias minutes žarnoje palikti slėgį.
- Netempkite FITT IKON ant ypač aštrių paviršių, pavyzdžiui, gervuogių, rožių krūmų, metalinių arba stiklinių dalių.
- Jei nenaudojate ilgą laiką, rekomenduojama visiškai išleisti iš FITT IKON vandenį užsukant čiaupą ir atidarant srautą pistolete.
- Netinka naudoti su purkštuvais ir žarnų ritėmis.
- Neleiskite vaikams žaisti su FITT IKON.
- Jei keičiate sujungimo detales, naudokite tik originalias FITT IKON detales (C ir D nuotraukas).

Aitäh, et ostsite innovatiivse toote FITT IKON, mis muudab teie elu palju mugavamaks!

Täiendava teabe saamiseks vaadake meie veebisaiti: fitt.com

Pakendi sisu (joonis A)

1 kraaniühendus Ø 26,5 mm (G ¾") (1)

2 FITT IKON veesulguriga kiirliitmikku (2), mis aitab vältida lekkeid

1 isepikenev FITT IKON voolik, mis pikeneb 3-baarise veesurvega esialgsest pikkusest ligikaudu kaks korda (3),

1 mitmfunktsiooniga kastmispüstol (4),

Tehnilised andmed

Toode võib kokkupuutuda toiduainetega ja vastab ELi määrustes 10/2011, 1907/2006 (REACH, toidu mudelaine A), ja direktiivis 2011/65/EL (RoHS) sätestatud nõuetele

- siseläbimõõt umbes 9 mm
- Lubatud survetugevus: 1...4 baari
- Purunemisrõhk (temperatuuril 20°C): 18 baari
- Kasutamise temperatuur: -10°C...+50°C
- UV-kiirtele vastupidav

Hoiatused

- FITT IKON pikeneb kodumajapidamise veesurvel (3 baari) mõne kasutuse järel ligikaudu kaks korda oma esialgsest pikkusest. Kui teie koduse majapidamise veesurve on madalam, siis on tõenäoline, et FITT IKON võib eeldatust vähem pikeneda.
- Sellisel juhul saab FITT IKON pikenemisele kaasa aidata peale vee sisselaskmist voolikut kogu tema pikkuses käsitsi tõmmates (joonis B);
- FITT IKON valmistamiseks on kasutatud elastset materjali ja seetõttu võib pärast mõnekordset kasutamist tema pikenemine ning kokkutõmbumine varieeruda, mis sõltub veesurve, temperatuurist ning kasutamise sagedusest;
- Optimaalseima kasutamiskogemuse jaoks soovime enne esimest kasutamist hoida voolikut mõned minutid veesurve all;
- Vältige FITT IKON lohistamist mööda kraapivaid pindu nt okkalised marjataimed, roosid, metallitükid või klaasikillud;
- Pikaajalisel mittekasutamisel on soovitatav FITT IKON täielikult veest tühjaks lasta sulgedes kraani ja lastes veel kastmispüstolist välja joosta;
- Ei sobi kasutamiseks aiapritside ja voolikukärudega;
- Ärge laske lastel FITT IKONga mängida;
- Liitmike vahetamisel kasutage ainult FITT IKON tagavaraosi (joonis C ja D).

LV LIETOŠANAS UN APKOPES ROKASGRĀMATA

Apšveicam ar FITT IKON iegādi – tas ir revolucionārs produkts, kas izmainīs jūsu ieradumus!

Ja jums ir nepieciešama plašāka informācija, apmeklējiet tīmekļa vietni: fitt.com

Lepakojuma saturs (A attēls)

1 krāna pieslēgs Ø 26,5 mm (G ¾") (1)

2 savienojumi FITT IKON ar ātri izjaucamu savienotāju aquastop (2), kas aizsargā pret nejaūšu izšļakstīšanos

1 pagarināma šļūtene FITT IKON, kas divkāšo savu garumu pēc ūdens padeves ar spiedienu 3 bar (3),

1 daudzfunkciju laistišanas pistole (4)

Tehniskie dati

- Izstrādājums ir piemērots saskarei ar pārtikas produktiem saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 10/2011, kā arī tas atbilst REACH (Regula 1907/2006) un RoHS (Direktīva 2011/65/ES) prasībām.
- Iekšējais Ø apm. 9 mm
- Darba spiediens: min. 1 bar - maks. 4 bar
- Pārraušanas spiediens (pie 20 °C): 18 bar
- Lietošanas temperatūra: no -10 °C līdz +50 °C
- Izturīgs pret UV starojumu

Brīdinājumi

- Pēc ūdens padeves ar sadzīves ūdensvada spiedienu (3 bar) FITT IKON sākotnējais garums palielinās apmēram divas reizes. Ja jūsu mājas ūdensvadā ir zemāks spiediens, iespējams, ka FITT IKON nevarēs izstiepties paredzētā veidā.
- Šajā gadījumā FITT IKON var pagarināt, ar rokām izstiepjot to visā tās garumā, kamēr tajā ir ūdens, kā parādīts (B attēls).
- FITT IKON ir izgatavota no elastīga materiāla, tāpēc garums izstieptā un savilkta stāvoklī pēc dažām izmantošanas reizēm var mainīties, atkarībā no ūdens spiediena, temperatūras un lietošanas biežuma.
- Lai nodrošinātu optimālu darbību, pirms pirmās lietošanas reizes šļūteni ieteicams uz dažām minūtēm atstāt zem spiediena.
- Izvairieties no FITT IKON vilkšanas pāri asām virsmām, piemēram, kazenājiem, rožu krūmiem, metāla detaļām vai stiklam.
- Ja ir paredzēts, ka FITT IKON ilgstoši netiks izmantota, ieteicams izliet no tās visu ūdeni, aizverot krānu un atverot pistoles izsmidzināšanas atveri.
- Nav piemērota lietošanai ar laistītājiem un šļūteru spolēm.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar FITT IKON.
- Ja ir jānomaina savienojumi, izmantojiet tikai FITT IKON savienojumus (C un D attēls).

SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU

Blahoželáme vám ku kúpe výrobku FITT IKON, revolučného výrobku, ktorý zmení vaše zvyky!

Pre podrobnejšie informácie navštívte internetovú stránku: fitt.com

Obsah balenia (obrázok A)

1 ks prípojka na kohútik Ø 26,5 mm (G ¾") (1)

2 ks stopspojok FITT IKON (2), ktoré chránia pred náhodným vystreknutím

1 ks rozširujúca sa hadica FITT IKON, ktorá sa predlžuje približne na dvojnásobok svojej pôvodnej dĺžky pri prúdení vody pod tlakom 3 bary (3),

1 ks multifunkčnej sprchy (4).

Technické parametre

- Výrobok je vhodný pre styk s potravinami, v zhode s Európskym nariadením 10/2011, simulant A, v zhode s REACH (nariadenie 1907/2006) a RoHS (smernice 2011/65/ES).
- Ø vnútorný cca 9 mm
- Prevádzkový tlak: min. 1 bar - max. 4 bar
- Deštrukčný tlak (pri 20 °C): 18 bar
- Prevádzková teplota: -10 ÷ +50 °C
- Odolnosť voči UV žiareniu

Varovania

- FITT IKON sa predlžuje pri prúdení vody z rozvodu vody v domácnosti pod tlakom (3 bar) približne na dvojnásobok svojej pôvodnej dĺžky po niekoľkých použitíach. Keď voda v rozvode vašej domácnosti nedosahuje uvedený tlak, je pravdepodobné, že FITT IKON sa nepredlží na predpokladanú dĺžku. .
- V takom prípade je možné predlžiť hadicu FITT IKON jej natiahnutím rukami po celej dĺžke, s vodou vo vnútri, znázorneným spôsobom (obrázok B)
- FITT IKON je výrobok z pružného materiálu a preto sa jeho predĺženie môže zmeniť po niekoľkých použitíach, v závislosti od tlaku vody, prevádzkovej teploty a frekvencii používania;
- Pre dosiahnutie optimálneho výkonu je vhodné nechať pred prvým použitím pôsobiť tlak v hadici po dobu niekoľkých minút;
- Neťahajte výrobok FITT IKON po mimoriadne ostrých povrchoch, ako ostružinové kry, ružová záhrada, kovové alebo sklenené časti;
- V prípade dlhodobého nepoužívania sa odporúča úplne vyprázdniť z výrobku FITT IKON vodu zatvorením kohútika a otvorením prietoku v sprche;
- Výrobok nie je vhodný pre použitie so zavlžovačmi a navíjačmi hadice;
- Nedovoľte deťom hrať sa s výrobkom FITT IKON;
- Pri výmene spojok používajte výhradne spojky FITT IKON (obrázok C a D).

Felicitări pentru achiziționarea FITT IKON, un produs revoluționar care vă va schimba obiceiurile!

Pentru informații suplimentare, accesați site-ul: fitt.com

Conținutul ambalajului (Desen A)

1 conector cu filet pentru robinet Ø 26,5 mm (G ¾") **(1)**

2 conectori FITT IKON cu mufă cu stop **(2)**, care protejează împotriva stropirii accidentale

1 furtun extensibil FITT IKON care, la trecerea apei cu presiune de 3 bar, se lungeste de aproximativ două ori față de dimensiunea inițială **(3)**,

1 pistol de stropit multifuncțional **(4)**.

Date tehnice

- Produsul este adecvat pentru contactul cu produsele alimentare, în conformitate cu Regulamentul European nr. 10/2011, Simulant A REACh (Reg. 1907/2006) și RoHS (Dir. 2011/65/CE).
- Ø intern aprox. 9 mm
- Presiune de lucru: min 1 bar - max 4 bar
- Presiune de explozie (la 20°C): 18 bar
- Temperatură de utilizare: -10° C +50° C
- Rezistent la raze UV

Atenționări

- FITT IKON se lungeste de aproximativ două ori față de dimensiunea inițială după câteva folosiri, la trecerea apei cu presiune domestică (3 bar). Dacă sistemul dvs. de acasă nu atinge această presiune, probabil FITT IKON nu se va întinde așa cum este de așteptat;
- În acest caz puteți facilita alungirea FITT IKON întinzându-l cu mâinile pe întreaga lungime a furtunului, cu apa în interior, așa cum este ilustrat (Desenul B);
- FITT IKON este realizat dintr-un material elastic, prin urmare dimensiunile sale atunci când este alungit sau scurtat pot varia după câteva utilizări, în funcție de presiunea apei, de temperatură și de frecvența de utilizare;
- Pentru a obține performanțe optime, este de preferat să lăsați furtunul sub presiune câteva minute înainte de prima utilizare;
- Evitați să trageți FITT IKON pe suprafețe ascuțite, cum ar fi mărcinișuri, tufe de trandafiri, piese metalice sau din sticlă;
- Dacă nu este folosit perioade lungi, vă recomandăm să goliți complet apa din FITT IKON

închizând robinetul și scurgând toată apa prin pistol;

- Nu este adecvat pentru utilizarea cu pompe de stropit și tamburi pentru furtun;
- Nu permiteți copiilor să se joace cu FITT IKON;
- Atunci când trebuie înlocuiți, folosiți numai conectori FITT IKON (Desenele C și D).

Čestitamo Vam na kupnji FITT IKON, revolucionarnom proizvodu koji će promijeniti Vaše navike!

Za više detalja posjetite web stranicu: fitt.com

Sadržaj pakiranja (Slika A)

1 priključak za slavinu Ø 26,5 mm (G 3/4") (1)

2 priključka FITT IKON s ventilom za zaustavljanje vode (2), koji štiti od slučajnog prskanja

1 produžno crijevo FITT IKON koje se produžava oko dva puta više od svoje izvorne dužine u trenutku prolaska vode pod tlakom od 3 bar (3),

1 višefunkcijska mlaznica za zalijevanje (4),

Tehnički podaci

- Proizvod je prikladan za dodir s hranom, sukladno Uredbi 10/2011 (EU), Simulator A REACh (Uredba 1907/2006) i RoHS (Direktiva 2011/65/EU).
- Unutarnji presjek oko 9 mm
- Radni tlak: min 1 bar - maks 4 bar
- Tlak raspršivanja (na 20°C): 18 bar
- Temperatura korištenja: -10° C +50° C
- Otporno na UV zrake

Upozorenja

- FITT IKON se produžava uslijed prolaska vode pod tlakom vode u kućnim instalacijama (3 bar) za oko dva puta više u odnosu na svoju izvornu dužinu nakon nekih tipova uporabe. Ako Vaša kućna instalacija ne dostiže ovaj tlak, moguće je da se FITT IKON crijevo neće produžiti kako je predviđeno.
- U ovom slučaju moguće je produžiti FITT IKON crijevo na način što ćete ga rastegnuti rukama čitavom dužinom, dok je voda u njemu, kako je prikazano (Slika B)
- FITT IKON crijevo je proizvedeno od elastičnog materijala, stoga dimenzije produžavanja i skraćivanja mogu varirati nakon nekih primjena, ovisno o tlaku vode, temperaturi i učestalosti korištenja;
- Za dobivanje optimalnih performansi poželjno je ostaviti crijevo pod tlakom nekoliko minuta prije prve uporabe;
- Izbjegavajte vući FITT IKON crijevo preko posebice zašiljenih površina kao što su ostruga, ruže, metalni ili stakleni dijelovi;
- Ako FITT IKON crijevo nećete dugo koristiti, preporučamo da ispraznite svu vodu iz njega, da zatvorite slavinu i otvorite protok vode u mlaznici;
- Nije prikladno za uporabu sa raspršivačima i kolutima za crijevo
- Ne dopustiti djeci da se igraju sa FITT IKON crijevom;
- Koristiti isključivo priključke FITT IKON ako iste treba zamijeniti (Slike C i D).

SI PRIROČNIK ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

Čestitamo vam k nakupu revolucionarnega izdelka FITT IKON, ki bo spremenil vaše navade.

Za več informacij obiščite spletno stran: fitt.com

Vsebina pakiranja (slika A)

1 priključek za vodovodno pipo Ø 26,5 mm (G ¾") **(1)**

2 nastavka FITT IKON s hitrim aquastop priključkom **(2)**, ki ščiti pred nenamernim brizganjem

1 raztegljiva cev FITT IKON, ki se podaljša za približno dvakratno prvotno dolžino pri pretoku vode s pritiskom 3 bar **(3)**,

1 večnamenska brizgalka za čiščenje in zalivanje **(4)**

Tehnični podatki

- Izdelek je primeren za stik z živili v skladu z evropsko uredbo 10/2011, modelna raztopina A REACH (Ur. 1907/2006) in RoHS (Dir. 2011/65/ES).
- notranji Ø pribl. 9 mm
- delovni tlak: najmanj 1 bar – največ 4 bar
- razpočni tlak (pri 20 °C): 18 bar
- temperatura uporabe: -10 °C +50 °C
- odporno na UV žarke

Opozorila

- cev FITT IKON se ob pretoku vode z domačim vodnim pritiskom (3 bar) podaljša za približno dvakratno prvotno dolžino po nekaj uporabah. Če vaša domača napeljava ne doseže tega pritiska, je možno, da se FITT IKON ne bo podaljšal, kot je predvideno.
- V tem primeru lahko cev FITT IKON podaljšate tako, da jo z rokami raztegnete po vsej dolžini, ko je v cevi voda, kot je prikazano (slika B)
- cev FITT IKON je izdelana iz prožnega materiala, zato se po nekajkratni uporabi dimenzije pri podaljšanju in skrajšanju lahko spreminjajo glede na pritisk vode, temperaturo in pogostnost uporabe;
- za optimalno učinkovitost je priporočljivo, da cev pred prvo uporabo pustite za nekaj minut pod pritiskom;
- cevi FITT IKON ne vlecite po zelo ostrih površinah, kot so bodičasto grmičevje, vrtnice, kovinski ali stekleni delci;
- če cevi dalj časa ne uporabljate, je bolje, da vodo iz nje popolnoma odstranite, zaprete vodovodno pipo in odprete pretok v brizgalki;
- ni primerno za uporabo s škroplilnicami in navijalnimi koluti za cevi;
- ne dovolite otrokom, da se igrajo s cevjo FITT IKON;
- če je potrebna zamenjava, uporabljajte izključno nastavke FITT IKON (sliki C in D).

Συγχαρητήρια για την αγορά του FITT IKON, ενός επαναστατικού προϊόντος που θα αλλάξει τις συνήθειές σας!

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε τους ιστότοπους: fitt.com

Περιεχόμενα συσκευασίας (Σχέδιο Α)

1 προσαρμογέας βρύσης Ø 26,5 mm (G ¾") (1).

2 ρακόρ FITT IKON με γρήγορη προσάρτηση Aquastop (2), τα οποία προστατεύουν από ψεκασμό εκ σφάλματος.

1 σωλήνας FITT IKON με δυνατότητα επέκτασης, ο οποίος επιμηκύνεται σε σχεδόν διπλάσιο μήκος από το αρχικό του, μέσω της διέλευσης νερού με πίεση 3 bar (3).

1 πολυλειτουργικό ακροφύσιο άρδευσης (4).

Τεχνικά στοιχεία

- Το προϊόν είναι κατάλληλο για επαφή με τρόφιμα και συμμορφώνεται με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 10/2011, τον κανονισμό περί προσομοιωτών A REACH (κανονισμό 1907/2006) και την οδηγία RoHS (οδηγία 2011/65/EK).
- Εσωτερική Ø 9 mm περίπου
- Πίεση λειτουργίας: ελάχ. 1 bar - μέγ. 4 bar
- Πίεση έκρηξης (στους 20°C): 18 bar
- Θερμοκρασία χρήσης: -10°C +50°C
- Ανθεκτικό στις ακτίνες UV

Προειδοποιήσεις

- Το FITT IKON επιμηκύνεται με τη διέλευση νερού υπό πίεση οικιακού δικτύου (3 bar) σε σχεδόν διπλάσιο μήκος από το αρχικό του έπειτα από μερικές χρήσεις. Αν η οικιακή σας εγκατάσταση δεν φτάνει σε αυτή την πίεση, είναι πιθανό το FITT IKON να μην επιμηκύνεται κατά το αναμενόμενο.
- Σε αυτή την περίπτωση είναι δυνατή η υποβοήθηση της επιμήκυνσης του FITT IKON, μέσω χειροκίνητης επέκτασής του καθ' όλο το μήκος του σωλήνα, με το νερό στο εσωτερικό του, όπως φαίνεται στην εικόνα (Σχέδιο Β).
- Το FITT IKON είναι προϊόν με ελαστικό υλικό, επομένως, οι διαστάσεις κατά την επιμήκυνση και την επιβράχυνσή του ενδέχεται να διαφέρουν έπειτα από μερικές χρήσεις, με βάση την πίεση του νερού, τη θερμοκρασία και τη συχνότητα χρήσης.
- Για να επιτύχετε τις καλύτερες δυνατές επιδόσεις είναι προτιμότερο να αφήσετε τον σωλήνα υπό πίεση για μερικά λεπτά πριν από την πρώτη χρήση.
- Αποφύγετε το σύρσιμο του FITT IKON σε ιδιαίτερα μυτερές επιφάνειες, όπως βάτους, τριανταφυλλώνες, μεταλλικά ή γυάλινα εξαρτήματα.
- Σε περίπτωση μη χρήσης για μεγάλες χρονικές περιόδους, συνιστάται να αδειάζετε πλήρως το νερό από το FITT IKON, κλείνοντας τη βρύση και ανοίγοντας τη ροή στο ακροφύσιο.
- Δεν ενδείκνυται για χρήση με εκτοξευτές νερού και ανέμες ποτίσματος.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με το FITT IKON.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ρακόρ FITT IKON σε περίπτωση αντικατάστασής τους (Σχέδια Γ και Δ).

TR KULLANIM VE BAKIM KİTAPÇIĞI

Tüm alışkanlıklarınızı değiştirecek, devrim niteliğindeki bir ürün olan FITT IKON'yu satın aldığınız için teşekkürler!

Daha detaylı bilgiler için web sitemizi ziyaret ediniz: fitt.com

Ambalaj içeriği (Şekil A)

1 adet çeşme bağlantısı Ø 26,5 mm (G 3/4") (1)

2 adet FITT IKON rakor, kontrol dışı sıçramalardan korunmak için acquastop hızlı kaplin (2) bağlantılı

1 adet FITT IKON uzayabilir hortum, basınçlı suyun 3 bara (3) geçmesiyle kendi orijinal uzunluğunun yaklaşık iki katına kadar uzayabilir

1 adet çok işlevli sulama tabancası (4),

Teknik Veriler

- Ürünün gıda maddeleri ile temasında herhangi bir sakınca yoktur ve Avrupa Yön 10/2011, benzeri A REACH (Yön. 1907/2006) ve RoHS (Dir. 2011/65/CE) yönetmeliklerine uygundur.
- İç çap yaklaşık 9 mm
- Çalışma basıncı: min 1 bar - maks 4 bar
- Patlama basıncı (20°C'de): 18 bar
- Kullanım sıcaklığı: -10° C +50° C
- UV ışınlarına direnç

Uyarılar

- FITT IKON, birkaç kullanımdan itibaren, suyun evsel su basıncına (3 bar) geçişinden sonra kendi orijinal uzunluğunun yaklaşık iki katına çıkar. Eğer sizin tesisatınız bu basınca ulaşmıyorsa olasılıkla FITT IKON öngörülen biçimde uzamayacaktır.
- Bu durumda FITT IKON'nun uzamasını, hortumda su varken şekilde gösterildiği gibi (Şekil B) elinizle tüm uzunluğu boyunca gerdirerek sağlamak mümkündür.
- FITT IKON, elastik bir malzemeden yapıldığı için uzama ve kısalma ölçüleri birkaç kullanımdan sonra suyun basıncına, sıcaklığına ve kullanım sıklığına bağlı olarak değişebilir;
- Kusursuz bir performans elde etmek için ilk kullanımdan önce hortumu birkaç dakika basınç altında tutmanız tavsiye edilir;
- FITT IKON'nun çalılık, gül bahçesi, metal veya cam parçalar gibi özellikle keskin yüzeylerde çekilerek temas etmesini engelleyiniz;
- Uzun süreli kullanılmama durumunda çeşmeyi kapatarak ve tabancadan akışını sağlayarak FITT IKON'nun tamamen boşaltılması tavsiye edilir;
- Sulama sistemleri ve hortum makaralarında kullanımı uygun değildir;
- Çocukların FITT IKON ile oynamasına izin vermeyiniz;
- Rakorların (Şekil C ve D) değiştirilmeleri durumunda sadece FITT IKON rakorları kullanınız.

 and **fitt** are registered trademarks of FITT S.p.A.

fitt ikon is a registered trademark of FITT S.p.A.

COLORS

- EU registered design 7976220
- International design pending

HOSE, MACHINE, METHOD

- European patent no. 3052847
- Eurasian patent no. 031710

MULTI-JET SPRAY GUN

- International registered design no. DM/091 293
- Russian federation registered design no. 102132

FITTING EU

- EU registered design no. 007991971-0003
- European patent no. 3472503
- International design pending

PACKAGING EU

- EU registered design no. 7988407
 - International design pending
-

For more information:
customer care @ [fitt.com](mailto:customer care@fitt.com)
fitt.com

FITT S.p.A.

Via Piave, 8
36066 Sandrigo, VI (Italy)
Tel. +39 0444 46 10 00
Fax +39 0444 46 10 99

fitt.com